

# Naomi Kawase, Ronald Puppo i Joseph Lo Bianco, guardonats amb els Premis Ramon Llull

*Els Premis Ramon Llull, que enguany arriben a la seva novena edició, guardonen la promoció internacional de la llengua i cultura catalana*



Autoritats i premiats durant l'acte dels Premis Internacionals Ramon Llull | Cedida



La japonesa **Naomi Kawase**, al traductor americà **Ronald Puppo** i al lingüista australià **Joseph Lo Bianco** han sigut els guardonats de la novena edició dels **Premis internacionals Ramon Llull**. Uns guardons que es destinen a reconèixer persones o institucions de fora del domini lingüístic que han treballat per a la promoció internacional de la llengua i la cultura catalana.

---

Va ser el passat 26 de novembre quan, la Fundació Ramon Llull, va celebrar a l'Auditori Nacional d'Andorra, la novena edició dels **Premis Internacionals Ramon Llull**, on va guardonar a persones o institucions que, fora del domini lingüístic català, han treballat per a la promoció internacional de la cultura i la llengua catalana.

Els guardonats

El traductor americà **Ronald Puppo**, Premi de Traducció Literària, ha estat reconegut per la traducció de textos de Joan Maragall, publicats a l'antologia poètica *One Day of Life is Life*. El guardó ha volgut reconèixer la seva tasca d'apropament de la literatura catalana al públic anglosaxó.



*Ronald Puppo, Premi Ramon Llull a la Traducció Literària*

La cineasta **Naomi Kawase**, Premi a la Promoció Internacional de la Creació Catalana, ha estat guardonada per programar un focus de Cinema Català dirigit per dones dins del Nara International Film Festival - un certamen amb molt renom al Japó -, el qual té com a objectiu donar visibilitat a les noves generacions de cineastes d'arreu del món.



*Naomi Kawase, Premi Ramon Llull a la Promoció Internacional de la Creació Catalana*

Finalment, el lingüista australià Joseph Lo Bianco, Premi de Catalanística i a la Diversitat Cultural, ha estat guardonat per promoure el multilingüisme i trobar l'equilibri entre les llengües locals i les llengües oficials. A més, del seu coneixement i interès i compromís amb la cultura i societat catalana.



*Joseph Lo Bianco, Premi Ramon Llull de Catalanística i a la Diversitat Cultural*

Defensar i potenciar el català arreu del món

Els tres guardonats han defensat i potenciat el català, d'una manera o una altra. Kawase és cineasta i ha posat en relleu que defensa donar veu a les cultures ?marginades?. Puppo, com a traductor, ha comparat les figures de Verdaguer i Maragall. I el lingüista Lo Bianco ha parlat de la importància de promoure el multilingüisme i trobar l'equilibri entre les llengües locals i les oficials.

Durant la cerimònia del lliurament de premis va intervenir Natàlia Garriga, consellera de Cultura de la Generalitat. Garriga va assenyalar que està orgullosa que la cultura catalana tingui salut. Afegint que, en un món globalitzat, les llengües i cultures mitjanes i petites ?són molt importants? per mostrar la diversitat.

A més, també va intervenir el cap de govern d'Andorra, Xavier Espot, el qual va destacar que esdeveniments com aquests ens donen l'oportunitat de ?fer visible i renovar el compromís amb la cultura compartida entre tots els territoris de parla catalana?.

Novena edició del Premi Internacional Ramon Llull

El Premi Internacional Ramon Llull va ser atorgat per primer cop l'any 1986, i està convocat per la Fundació Ramon Llull. El guardó té per objecte reconèixer la tasca de persones o institucions de fora del domini lingüístic que treballen en favor de la internacionalització de la llengua i la cultura catalana, atorgant cada any tres premis - traducció, llengua i creació -.

Durant l'any 2020 es van ajornar els premis a causa de la pandèmia de la covid-19, i això ha permès que enguany se celebri la novena edició de forma presencial a Andorra. Els premiats de l'edició anterior, l'any 2019, van ser el folklorista nord-americà, Michel Mason; la traductora marroquina, Annie Bats i el professor japonès, Ko Tazawa.

**Espai patrocinat per**



**Generalitat  
de Catalunya**